

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut

ZEICHENGENEHMIGUNG MARKS LICENCE

**Grzelka Elektronik GmbH
An der Wolfskaul 19
41812 Erkelenz**

ist berechtigt, für ihr Produkt /
is authorized to use for their product

**Netzgeräte für IT-Geräte
Power supplies for IT-Equipment
Einbauschaltnetzteile**

die hier abgebildeten markenrechtlich geschützten Prüfzeichen für die
ab Blatt 2 aufgeführten Typen zu benutzen /
the legally protected Certification Marks as shown below for the types referred to on page 2 ff.



Geprüft und zertifiziert nach /
Tested and certified according to

DIN EN 60950 (VDE 0805):1997-11+A11:1998-08
IEC 950:1991 + A1:1992 + A2:1993 + A3:1995 + A4:1996

EN 60950:1992+A1:1993+A2:1993+A3:1995+A4:1997+A11:1997

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut
Abteilung für Zertifizierung
VDE Testing and Certification Institute
Department for Certification

i.v.

Aktenzeichen: 20992-3336-0005 / 30USB TD1 / GO

File ref.:

Ausweis-Nr.: 113508

Licence No.:

Weitere Bedingungen siehe Rückseite und Folgeblätter /
further conditions see overleaf and following pages
Offenbach, 1998-09-22

Blatt 1
page



Name und Sitz des Zeichengenehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Marks Licence holder*Grzelka Elektronik GmbH, An der Wolfskaul 19
41812 ErkelenzAktenzeichen / *File ref.*

20992-3336-0005 / 30USB TD1 / GO

Datum / *Date*

1998-09-22

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 113508
*This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Marks Licence No. 113508*Jahresgebühren-Einheiten /
*Annual fee units***Netzgeräte für IT-Geräte** 25,00
Power supplies for IT-Equipment

Typ(en) / Type(s):

Serie GP 3,00Struktur der Typenbezeichnung GP-XXX TXS
*Type structure*Nennspannung AC 100-120V/200-240V
*Rated voltage*Nennstrom 8,5A / 6.0A
*Rated current*Nennfrequenz 47 - 63Hz
*Rated frequency*Ausgangsspannungen und -
ströme SELV, s.Appendix No.1
*Output voltage and current*Schutzklasse I
*Protection class*Nenn-Umgebungstemperatur 40°C
*Rated ambient temperature*Transformator T1, Fa. XEPEX Type: T-00-250TXO 7,00
Transformer

T2, Fa. XEPEX Type: T-00-250TX1 7,00

T3, Fa. XEPEX Type: T-00-000-300 7,00

T4, Fa. XEPEX Type: T4 3,00

Zusätzlicher Schutz Einbauteil
*Additional protection for building in*Fortsetzung siehe Blatt 3 /
continued on page 3

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut

Zeichengenehmigung

Ausweis-Nr. /
Licence No.
113508

Blatt /
page
3

Name und Sitz des Zeichengenehmigungs-Inhabers / Name and registered seat of the Marks Licence holder

Grzelka Elektronik GmbH, An der Wolfskaul 19
41812 Erkelenz

Aktenzeichen / File ref.

20992-3336-0005 / 30USB TD1 / GO

Datum / Date

1998-09-22

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 113508
This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Marks Licence No. 113508

Jahresgebühren-Einheiten /
Annual fee units

Einbaubedingungen
Installation requirements

s.Appendix No.1

Weitere Angaben
Futher information

s.Appendix No.1 - 5

Summe der Jahresgebühren-Einheiten
Sum of annual fee units

52,00
=====

Dieser Zeichengenehmigungs-Ausweis bildet die Grundlage für die EG-Konformitätserklärung und CE-Kennzeichnung durch den Hersteller oder dessen Bevollmächtigten und bescheinigt die Konformität mit den genannten Normen im Sinne der **EG-Niederspannungsrichtlinie 73/23/EWG** mit ihren Änderungen.

*This Marks Licence is the basis for the EC Declaration of Conformity and the CE Marking by the manufacturer or his agent and shows the conformity with the said standards as defined by the **EC Low-Voltage Directive 73/23/EEC** including amendments.*

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut
VDE Testing and Certification Institute

Abteilung TD
Department TD

i.A. Jakob-Wahl i.A. J. J. J.

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut

Zeichengenehmigung

Ausweis-Nr. /
Licence No.
113508

Beiblatt /
Supplement

Name und Sitz des Zeichengenehmigungs-Inhabers / Name and registered seat of the Marks Licence holder

Grzelka Elektronik GmbH, An der Wolfskaul 19
41812 Erkelenz

Aktenzeichen / File ref.

20992-3336-0005 / 30USB TD1 / GO

Datum / Date

1998-09-22

Dieses Beiblatt ist Bestandteil des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 113508
This supplement is part of the Marks Licence No. 113508

Netzgeräte für IT-Geräte
Power supplies for IT-Equipment

Fertigungsstätte(n)
Place(s) of manufacture

AC Asian Power Devices Inc., No.5 Lane 83 Lang-Sou, ST.TAOYUAN CITY, Taiwan

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut
VDE Testing and Certification Institute

Abteilung TD
Department TD

i.A. Jahnke-Wied *i.A. Jung*

EG-Konformitätserklärung

Name/Anschrift des Ausstellers: Grzelka Elektronik GmbH
An der Wolfskaul 19
41812 Erkelenz

Produktbezeichnung: Netzgeräte für IT-Geräte
Power supplies for IT-Equipment

Typenbezeichnung: Serie GP

Das bezeichnete Produkt erfüllt die Bestimmungen der Richtlinie:

73/23/EWG
mit Änderungen

"Richtlinie des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten betreffend elektrische Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen".

Die Übereinstimmung des bezeichneten Produktes mit den Bestimmungen der Richtlinie wird durch die vollständige Einhaltung folgender Normen nachgewiesen:

DIN EN 60950 (VDE 0805):1997-11+A11:1998-08 EN 60950:1992+A1:1993+A2:1993+A3:1995+A4:1997+A11:1997
IEC 950:1991 + A1:1992 + A2:1993 + A3:1995 + A4:1996

Das VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut (EU-Kenn-Nr. 0366), Merianstr. 28, D-63069 Offenbach, hat das Produkt geprüft und zertifiziert. Der Zeichengenehmigungsausweis berechtigt zum Führen des untenstehenden Zeichens des VDE.



Zeichengenehmigungsausweis: 113508

Aktenzeichen: 20992-3336-0005 / 30USB TD1 / GO

Erkelenz 08.10.98
(Ort, Datum)

GRZELKA
Grzelka Elektronik GmbH
An der Wolfskaul 19
D - 41812 Erkelenz


(Rechtsverbindliche Unterschrift des Ausstellers)

IEC SYSTEM FOR CONFORMITY TESTING TO
STANDARDS FOR SAFETY OF ELECTRICAL
EQUIPMENT (IECEE)
CB SCHEME

SYSTEME CEI D'ESSAIS DE CONFORMITE AUX
NORMES DE SECURITE DE L'EQUIPEMENT
ELECTRIQUE (IECEE)
METHODE OC

CB TEST CERTIFICATE CERTIFICAT D'ESSAI OC

Product
Produit

Switch mode power supplies for building in

Name and address of the applicant
Nom et adresse du demandeur

Grzelka Elektronik GmbH
An der Wolfskaul 19, D-41812 Erkelenz

Name and address of the manufacturer
Nom et adresse du fabricant

see above

Name and address of the factory
Nom et adresse de l'usine

Asian Power Devices Inc.
No. 5, Lane 83 Lang-Sou, RC- ST. TAOYUAN CITY

Rating and principal characteristics
Valeurs nominales et caractéristiques principales

Input: AC 100-120 V / AC 200-240 V; 47-63 Hz; 8.5/6.0 A
Output: SELV, see test report

Trade mark (if any)
Marque de fabrique (si elle existe)

Grzelka

Model/type Ref.
Ref. de type

GP-XXX TXS Series (Matrix see test report)

Additional information (if necessary)
Information complémentaire (si nécessaire)

protection class I

IEC	PUBLICATION	950	EDITION	2:1991
-----	-------------	-----	---------	--------

A sample of the product was tested and found
to be in conformity with
*Un échantillon de ce produit a été essayé et a été
considéré conforme à la*

; Amendment 1:1992
; Amendment 2:1993
; Amendment 3:1995
; Amendment 4:1996

as shown in the Test Report Ref. No.
which form part of this certificate
*comme indiqué dans le Rapport d'essais numéro
de référence
qui constitue une partie de ce certificat*

DE 1 - 7129 by VDE Institute
20992-3336-0005/30USB

This CB Test Certificate is issued by the National Certification Body
Ce Certificat d'essai OC est établi par l'Organisme National de Certification

VDE Testing and Certification Institute
VDE Verband Deutscher Elektrotechniker e.V.
VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut

Department for Certification

Date 1998-09-22

Signature

i.v.


Nachfolgende Auflistung beinhaltet die dem CB Verfahren angeschlossenen Länder:

Country	NCB	Laboratory	CB	CCA
Australia	SAA	several	X	
Austria	ÖVE	several	X	X
Belgium	CEBEC	LCE-CLE	X	X
Canada	CSA	CSA	X	
China	CCEE	several	X	
Czech Republic	EZU	EZU	X	
Denmark	DEMKO	DEMKO	X	X
Finland	FIMKO	FIMKO	X	X
France	UTE	LCIE, LNE	X	X
Germany	VDE-Institute	VDE	X	X
Greece	ELOT	ELOT	X	X
GUS	GOST-Standard	GIP-BEMP, GIP-EMP	X	
Hungary	MEEI	MEEI	X	
Iceland	RER		X	
India	BIS	several	X	
Ireland	NSAI	EOLAS	X	X
Israel	SII	SII	X	
Italy	IMQ	IMQ	X	X
Japan	IECEE-JP	JCII, JET, JQA	X	
Korea, Rep.	IECEE-KR	KAITECH	X	
Luxembourg	SEE			X
Netherlands	KEMA	KEMA	X	X
Norway	NEMKO	NEMKO	X	X
Poland	PCBC	PCBC, BBI-SEP	X	
Portugal	IPQ	IPQ		X
Singapore	SISIR	SISIR	X	
Slowenia	SIQ	SIQ	X	
Spain	AENOR	LACOME, IAI	X	X
Sweden	SEMKO	SEMKO	X	X
Swiss	SEV	SEV	X	X
United Kingdom	ASTA	BSI, ERA		
United Kingdom	BEAB, BSI	ATL, BSI, ERA	X	X
USA	DSG, ETL, FMRC, MET, UL	DSG, ETL, FMRC, MET, UL	X	

GRZELKA Elektronik GmbH
An der Wolfskaul 19
D-41812 Erkelenz
Germany

Erkelenz, den 26.03.99

Declaration of Identity

We hereby confirm that the part supplied GP-235 TXS, GP-250 TXS, GP-235 TX and GP-250 TX, is manufactured and tested in accordance with the standards and specifications indicated.

Where the product carry the approvals marks shown, we hereby certify that the such product comply with the terms of the license shown below;

- DIN EN 60950 (VDE 0805):1997-11 + A11:1998-08
- EN 60950:1992 + A1:1993 + A2:1993 + A3:1995 + A4:1997 + A11:1997
- IEC 950:1991 + A1:1992 + A2:1993 + A3:1995 + A4:1996
- UL1950 & cUL (Fileno.: E161342)
- CB by VDE Institute (Number of CB Test Certificate : DE 1-7129)



ppa. Dirk Grzelka
Technical Manager
Q.M.

Bedienungsanleitung Schaltnetzteil GP-2XX TXS

- Dieses Netzteil ist ein Einbauteil. Beim Einbau ist darauf zu achten, daß die Montage nach DIN VDE 0805 (IEC 950, EN 60950), bzw. DIN VDE 0750 (IEC 601-1, EN 60601-1) erfolgt. Insbesondere die Kriech- und Luftstrecken und Dicke der Isolation sind zu beachten. Für die Montage verwenden Sie bitte Schrauben mit einer Länge von max. 15 mm. Die Schraubpunkte sind in der anliegenden Skizze mit "A" gekennzeichnet.
- Das Netzteil ist Schutzklasse I. Der Schutzleiter ist direkt mit dem Metallgehäuse verbunden. Stellen Sie beim Einbau sicher, daß die Schutzleiterverbindung über die Gehäuseverschraubung zufriedenstellend gesichert ist.
- Die maximale Umgebungstemperatur des Netzteiles beträgt 40 °C. Bitte Derating auf anliegender Skizze "B" beachten.
- Die Trennung vom Netz findet durch das Ziehen des Netzsteckers bzw. Netzkabels statt.
- Bei dem Einbau des Netzteiles in ein Gerät oder Gehäuse ist sicherzustellen, das die Lüftungsschlitze nicht verdeckt werden und das die Lüfteröffnung ausreichend gegen Berührung geschützt wird. (Abdeckung mittels eines passenden Lüftergrills)
- Der Ableitstrom darf **0,5 mA** nach DIN VDE 0750 (IEC 601-1, EN 60601-1) und **3,5mA** nach DIN VDE 0805 nicht überschreiten.
- Im Schadensfall sind die Sicherungen gegen Sicherungen folgenden Typs zu ersetzen: Wickmann 19 181 / T6,3 AH / 250V oder Bussmann (Cooper) S505 / T6,3 AH / 250V oder Littlefuse 215 / T6,3 AH / 250V .
Der Austausch der Sicherungen darf nur durch Fachpersonal durchgeführt werden.
- Bei dem Betrieb der Netzteile dürfen die maximalen Ausgangslasten nicht überschritten werden.
- Ausgangsspannungen in VDC / Farbkennzeichnung für 235 VA Netzteile:

Spannung	+3,3 V	+5 V	+12 V	Masse	-12 V	-5 V	+5 Vsb
Strom	12 A	20 A	9 A	-----	0,8 A	0,3 A	0,72 A
Farbkennnung	orange	rot	gelb	schwarz	blau	weiß	violett

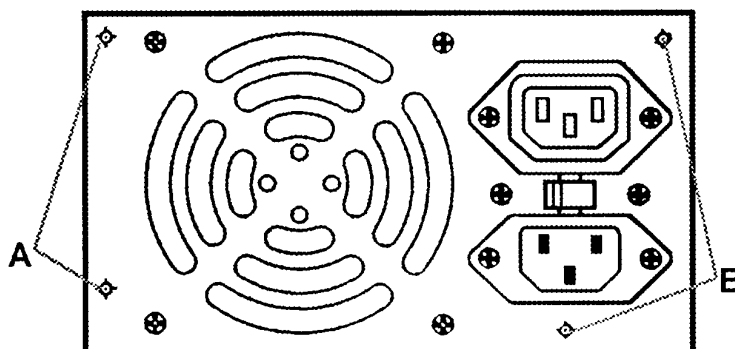
- Ausgangsspannungen in VDC / Farbkennzeichnung für 250 VA Netzteile:

Spannung	+3,3 V	+5 V	+12 V	Masse	-12 V	-5 V	+5 Vsb
Strom	14 A	22 A	10 A	-----	0,8 A	0,3 A	0,72 A
Farbkennung	orange	rot	gelb	schwarz	blau	weiß	violett

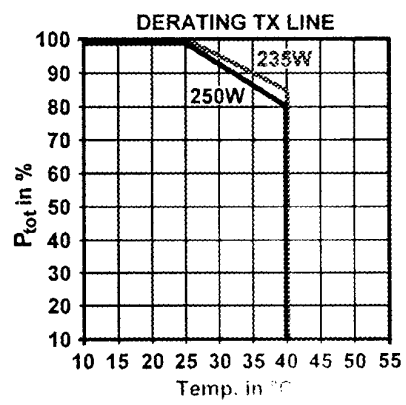
- Das Netzteil ist für den Betrieb an AC 100-120 V / 47-63 Hz / I max. 8,5 A **oder** AC 200-240 V / 47-63 Hz / I max. 6,0 A, geeignet
- Bei Anwendungen gemäß DIN VDE 0750 (IEC 601-1, EN 60601-1) ist darauf zu achten, daß die Sekundärkreise dieser Netzteile nicht für den direkten Kontakt mit Patienten verwendet werden dürfen.
- Die Geräte bedürfen keiner Wartung. Im Schadensfalle unter keinen Umständen öffnen. Defekte Geräte bitte an folgende Anschrift einsenden

GRZELKA Elektronik GmbH
 Service Abteilung
 An der Wolfskaul 19
 D-41812 Erkelenz

- Skizze "A". Bitte beachten! Befestigungspunkte "A" und "B"



- Skizze "B". Bitte beachten!



Users Manual Switching Power Supplies GP-2XX TXS

- This power supply is for building in. If build, please take care that the requirements of DIN VDE 0805 (IEC 950, EN 60950), or DIN VDE 0750 (IEC 601-1, EN 60601-1) are fulfilled.
Most important are the creepage distances and clearances and the thickness of insulations For building in use only screws with maximum length 15mm.
The points where you find the screws holes are marked in the enclosed drawing with "A".
- The power supply is protection class I. The protective earth is direct connected with metal enclosure.
If build in, make sure that the protective earth is fixed sufficient with the equipment.
- Maximum ambient temperatur of power supply is 40°C with AC 230V input.
Please note derating, it is marked in the enclosed drawing with "B".
- The appliance should be disconnected from the mains by pulling the mains power cord or the mains plug.
- If build in the power supply in an appliance or case, please take care for free air circulation around the opening of the power supply enclosure and protection against touching of the inbuild fan.
- The leakage current should not exceed **0,5 mA** according DIN VDE 0750 (IEC 601-1, EN 60601-1) and **3,5 mA** according DIN VDE 0805 (IEC 950, EN 60950).
- In case of fault please replace fuses against fuses following types:
Wickmann 19 181 / T6,3 AH / 250V or Bussmann (Cooper) S505 / T6,3 AH / 250V or Littlefuse 215 / T6,3 AH / 250 V.
Replace of fuses only by services personnel.
- During operation the maximum output should be obtained.
- Output voltages in VDC and coloring for 235 VA power supplies :

Voltage	+3,3 V	+5 V	+12 V	Masse	-12 V	-5 V	+5 Vsb
Current	12 A	20 A	9 A	-----	0,8 A	0,3 A	0,72 A
Coloring	orange	red	yellow	black	blue	white	purple

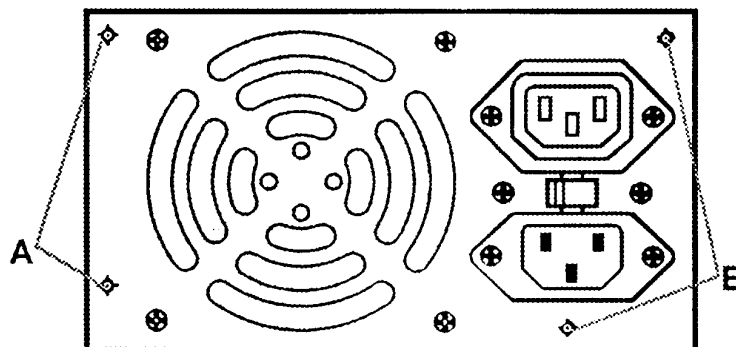
- Output voltages in VDC and coloring for 250 VA power supplies :

Voltage	+3,3 V	+5 V	+12 V	Masse	-12 V	-5 V	+5 Vsb
Current	14 A	22 A	10 A	-----	0,8 A	0,3 A	0,72 A
Coloring	orange	red	yellow	black	blue	white	purple

- The power supply is for operation with AC 100-120 V / 47-63 Hz / I max. 8,5 A or AC 200-240 V / 47-63 Hz / I max. 6,0 A.
- If this power supply is used in applications according DIN VDE 0750 (IEC 601-1, EN 60601-1) please obtain that the secondary circuits of the units will be not used for direct contacts.
- The appliance need no maintenance. In case of damage do not open. Defective units send to adress below:

GRZELKA Elektronik GmbH
 Service Abteilung
 An der Wolfskaul 19
 D-41812 Erkelenz

- Drawing "A". Please Note! Points to fix "A" and "B"



- Drawing "B". Please Note!

